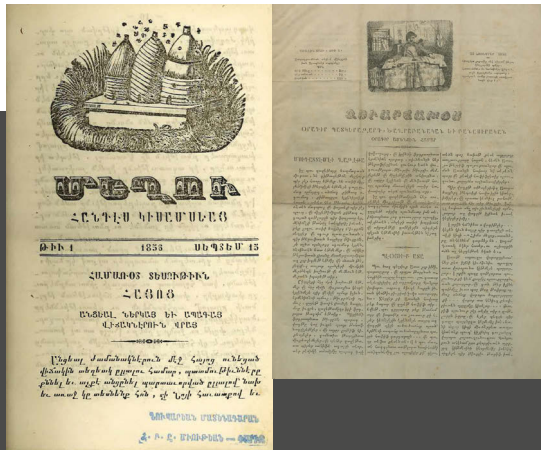


## Frühe Satirepresse im Osmanischen Reich: Istanbul 1850–1920

Osmanische und später türkische Satirezeitschriften erfreuten sich seit jeher großer Beliebtheit. Aus den Archiven und Bibliotheken tauchen stets weitere, teilweise noch unbekannte Blätter auf. Unser Wissen über den Beginn und die historische Entwicklung der Satirepresse im Osmanischen Reich unterliegt daher weiterhin Veränderungen.

Mittlerweile zählen die auf Armenisch und Armeno-Türkisch erschienenen *Meğu* und *Zvarcakhos* zu den ältesten bekannten Satirezeitschriften des Osmanischen Reiches. *Meğu* erschien erstmals im September 1856 und *Zvarcakhos* ein paar Wochen später. Ihnen folgten zahlreiche weitere Publika, insbesondere in den 1870er Jahren. Bekannt ist vor allem die von Teodor Kasap publizierte Satirezeitschrift *Diyojen* („Diogenes“). Durch ein Verbot endete im Mai 1877 vorerst die Herausgabe von Satirezeitschriften im Osmanischen Reich.



## Beginnings of the Satirical Press in the Ottoman Empire: Istanbul 1850–1920

Ottoman and later Turkish satirical magazines have always enjoyed great popularity. Archives and libraries are constantly turning up new publications, some of which are still unknown. For this reason, our knowledge about the beginnings and historical development of the satirical press in the Ottoman Empire are therefore still evolving.

Meanwhile, *Meğu* and *Zvarcakhos*, published in Armenian and Armeno-Turkish, are considered among the first satirical magazines of the Ottoman Empire. *Meğu* first appeared in September 1856 and *Zvarcakhos* a few weeks later. They were followed by numerous other publications, particularly in the 1870s. The satirical magazine *Diyojen* ('Diogenes'), published by Teodor Kasap, is particularly well known. The publication of satirical magazines in the Ottoman Empire came to an end in May 1877 due to a ban.

Links: Titelseite der ersten Ausgabe von *Meğu* („Biene“), September 1856.  
Rechts: Titelseite der ersten Ausgabe von *Zvarcakhos* („Joker“), Oktober 1856.

Left: Front page of the first issue of *Meğu* ('Bee'), September 1856.  
Right: Front page of the first issue of *Zvarcakhos* ('Joker'), October 1856.

During the period of the ban, which lasted until 1908, publishers shifted the publication of satirical magazines abroad. Ottoman magazines were printed in cities such as London, Paris, and Cairo and smuggled into the Ottoman Empire. With the reintroduction of the constitution in 1908, a real boom began in the press landscape of the Ottoman Empire. Although some of them were short-lived, numerous satirical magazines were launched. Among the most influential were *Karagöz* (1908–1955) and *Kalem* (1908–1911).

Während der Zeit des Verbots, das bis 1908 anhielt, verlagerten Herausgeber die Publikation von Satirezeitschriften ins Ausland. Unter anderem wurden in Städten wie London, Paris und Kairo osmanische Zeitschriften gedruckt und ins Osmanische Reich geschmuggelt. Mit der Wiedereinführung der Verfassung im Jahr 1908 setzte ein wahrer Boom in der Presselandschaft des Osmanischen Reiches ein. Waren manche von ihnen auch recht kurzlebig, so wurden doch zahlreiche Satirezeitschriften gegründet. Zu den einflussreichsten zählen vor allem *Karagöz* (1908–1955) und *Kalem* (1908–1911).



Links: Titelseite der ersten Ausgabe von Karagöz („Schwarzauge“), 10.8.1908.  
 Rechts: Titelseite der ersten Ausgabe von Kalem („Stift“), 3.9.1908. Die Zeitschrift ist durchgängig zweisprachig auf Osmanisch-Türkisch und Französisch erschienen.

Left: Cover of the first issue of Karagöz ("Dark Eye"), 10 August 1908.  
 Right: Cover of the first issue of Kalem ("Pen"), 3 September 1908. The magazine was published bilingually in Ottoman-Turkish and French throughout.

Das Interesse an Satirezeitschriften scheint mit dem Wunsch, selber zu zeichnen, einhergegangen zu sein. Darauf weist zumindest diese Anzeige für einen Zeichen- und Karikaturenkurs hin, die Interessenten auffordert, sich bei der Zeitschrift zu melden.

The interest in satirical magazines seems to have gone hand in hand with the desire to draw. At least that is what is indicated this advertisement for a course in drawing and caricature, which invites those interested to contact the magazine.

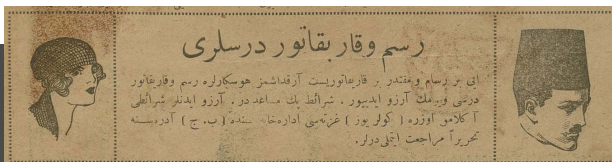
Ein Anstieg an Satirezeitschriften ist ebenfalls in den 1920er Jahren zu verzeichnen. Insbesondere während des Türkischen Unabhängigkeitskriegs (1919–1923) und den darauffolgenden Jahren über die Gründungszeit der Republik Türkei hinweg erschienen zahlreiche Zeitschriften, die sich politischen und gesellschaftlichen Themen widmeten und uns über die Diskurse der damaligen Zeit Auskunft geben.

There was also an increase in the number of satirical magazines in the 1920s. Particularly during the Turkish War of Independence (1921–1922) and the years that followed during the founding period of the Turkish Republic, numerous magazines appeared that were dedicated to political and social issues and provide us with information about the discourses of the time.



Links: Titelblatt der ersten Ausgabe von Ayine („Spiegel“), 18.8.1921.  
 Rechts: Titelblatt der ersten Ausgabe von Kelebek („Schmetterling“), 12.4.1923.

Left: Cover page of the first issue of Ayine ("Mirror"), 18 August 1921.  
 Right: Cover page of the first issue of Kelebek ("Butterfly"), 12 April 1923.



Anzeige für einen Zeichen- und Karikaturenkurs  
 Gülerüz („Lachendes Gesicht“), 11 (14.7.1921), 7.

Advertisement for a course in drawing and caricature  
 Gülerüz ("Laughing Face"), 11 (14 July 1921), 7.